

# Defensor del condado de Cook

2004 • Vol. 2

Noticias para familias del área metropolitana de Chicago

## DCFS y las escuelas públicas de Chicago apuntan a la educación

El invierno pasado, DCFS realizó un experimento que funcionó tan bien que este año se repetirá. Casi 50 participantes asistieron a la Feria de educación para alumnos de octavo grado de DCFS, lo que les dio tanto a ellos como a sus cuidadores la oportunidad de conocer el Education Opportunities Program (Programa de oportunidades de educación) para escuelas de inscripción selectiva. Los enlaces educacionales de DCFS estuvieron disponibles con gran cantidad de información acerca de las CPS (Escuelas públicas de Chicago) pequeñas, escuelas "imán" (magnet schools) y escuelas "charter" (creadas por acuerdos entre partes).

"Puede que algunos crean que los niños vinculados con DCFS no calificarían para estos programas, pero no es así. Simplemente debemos colaborar para encontrar la opción adecuada, y a nuestros niños les irá bien", comentó Cynthia Moreno, Directora adjunta de Intervención de servicios.

La feria fue una nueva forma de proporcionar a los cuidadores información que les fuera directamente útil para satisfacer sus necesidades educativas. Muchas escuelas estuvieron representadas, y las solicitudes estuvieron disponibles para completar y entregar allí mismo. El departamento incluso tenía a mano los resultados de las pruebas de cada niño para simplificar el proceso de las solicitudes. Se espera que el evento en noviembre próximo sea aun más exitoso. Los padres de crianza temporal pueden esperar ser notificados por correo.

La actual administración de las CPS está deseosa de trabajar con DCFS, lo cual concuerda con el énfasis puesto por el Director Samuels en la educación para todos los niños bajo el cuidado de DCFS. Se destinarán a la educación más recursos del presupuesto del departamento para el año fiscal 2005. El objetivo es asegurar que los jóvenes tengan una base

*"Puede que algunos crean que los niños vinculados con DCFS no calificarían para estos programas, pero no es así. Sólo debemos colaborar para encontrar la opción adecuada, y a nuestros niños les irá bien."*

*Cynthia Moreno  
Directora adjunta  
Intervención de servicios*

educativa sólida que los prepare para su vida luego de los cuidados temporales.

"Es bueno que los niños pasen a la permanencia a través de la adopción. Pero DCFS también tiene que ser como un padre para los niños que permanecen en el sistema. Tenemos que hacer un mejor trabajo asegurándonos de que aprendan lo que necesitan saber como adultos", dijo Samuels.

El departamento está haciendo una evaluación de alumnos de octavo y noveno grado. El personal revisará

factores tales como el grado que cursa un alumno en oposición a su edad, los logros educativos y los factores de éxito para la escuela secundaria. Los resultados arrojaron que hay 35 alumnos de octavo grado que cumplirán 16 años antes de septiembre. El hecho de ser mayores de lo habitual para un nivel de grado es un factor importante en los abandonos prematuros. El departamento y las escuelas están buscando formas de ofrecer clases de recuperación para estudiantes atrasados dentro de la escuela del joven, lo cual se considera una alternativa mejor a la de enviarlos a una escuela distinta donde se puedan sentir desconectados o perdidos.

Esta no es la primera extensión hacia las escuelas públicas de Chicago, sino que es un enfoque renovado que debe dar resultados positivos. Estará conectado con trabajos internos, para asegurar que el trabajo social incluya un nivel más alto de atención a la educación. Con ese objetivo, la División también está creando una base de datos, para rastrear registros, acontecimientos importantes e información de educación, tales como la necesidad de anteojos o audifonos. Este registro proporcionará un seguimiento al niño y hará que sea más fácil para los padres de crianza temporal apoyar las metas educativas. Para más información, póngase en contacto con la División de Intervención de servicios, por el 312-814-5959.

## Cook Norte divulga noticias de la Regional Advisory Board



*Ellen Kazaras*



*Jim Lane*

La Regional Advisory Board (Junta de asesoramiento regional) de Cook Norte se reúne el primer martes de cada mes para discutir los cambios de normas de DCFS o para ocuparse de preocupaciones referidas a los cuidados temporales o la adopción. El administrador regional, Chris McGrath, asiste a cada reunión junto con los miembros clave del personal y los especialistas

de apoyo para padres de crianza temporal. El Advisory Council (Consejo de asesoramiento) es una excelente manera de seguir involucrado, construir relaciones con otros padres de crianza temporal y resolver problemas con el personal de DCFS.

Todos los cuidadores, de DCFS o de agencias privadas que vivan en la región de Cook Norte, están invitados a asistir a las reuniones en 1911 S. Indiana, a las 10 a.m. Los miembros del consejo también están planeando asistir a capacitaciones y otros eventos en las tres oficinas. No se sorprenda si recibe una actualización del Consejo regional como antesala de una futura capacitación.

Además, el Consejo de asesoramiento de Cook Norte funciona como conducto hacia el Statewide Foster Care Advisory Council (Consejo de asesoramiento de cuidados de crianza temporal a nivel estatal). El consejo regional es importante porque los asuntos y soluciones locales a menudo pueden causar impacto sobre otras familias en el estado. A la inversa, también hay muchas normas estatales que llegan a influir en las regiones. Los representantes de Cook Norte en el consejo estatal son Ellen Kazaras y Jim Lane. Las preguntas acerca del Consejo de asesoramiento regional de Cook Norte pueden dirigirse a Sari Rowitz, Gerente de desarrollo de recursos de DCFS, por el 312-328-2484.

## Cook Central explora las opciones para los jóvenes después de la escuela secundaria

Los asesores de educación en la región de Cook Central se unieron para realizar una presentación muy informativa en la reunión de febrero. El grupo se enteró de muchas opciones para los jóvenes después de terminar la escuela secundaria.

Los Asesores de educación pueden ayudar a las familias a investigar universidades, asistencia financiera y capacitación profesional. En el condado de Cook hay muchas becas y programas para ayudar a los jóvenes a prepararse para su transición hacia la vida adulta. En la capacitación, los asesores pusieron a disposición formularios para la beca de DCFS y formularios de FAFSA (Solicitud gratuita para asistencia estudiantil federal), junto con muchos folletos y librillos útiles. Quienes asistieron recibieron

también dos horas de créditos de capacitación.

Los asesores de Cook Central son:

- **Christine Feldman** (773-292-7731) para hogares urbanos de Cook Central
- **Charles Ingram** (773-854-0605) para hogares suburbanos de Cook Central
- **Wanda Hendley** (773-407-4575) para más información acerca de programas vocacionales para las familias de Chicago

Los asesores de educación trabajan bajo contrato con la Northern Illinois University para apoyar a los hogares de crianza temporal supervisados por DCFS. También proporcionan servicios a los jóvenes después de la adopción o tutela



*La asesora de educación de Cook Central, Christine Feldman (derecha), habla con personal de la agencia en una reciente instancia de capacitación.*

legal. Cada agencia privada tiene un enlace educacional que puede proporcionar información similar a sus familias de crianza temporal.

## Cook Sur El Grupo de apoyo para padres de crianza temporal cumple un año

“Informativo”, “útil”, “un gran apoyo”, “una oportunidad para interconectarse”, “una oportunidad de compartir ideas” fueron términos empleados por padres de crianza temporal en la reunión del Grupo de apoyo para padres de crianza temporal de Cook Sur para describir lo que sentían respecto al grupo. La reunión de enero fue una oportunidad para los padres de crianza temporal para proporcionar información sobre las actividades

del grupo hasta ahora, y decidir qué temas futuros se incluirán en la agenda.

El grupo de apoyo ha abordado muchos temas en su primer año, incluyendo actividades y programas de verano para los niños, abogacía educacional, manejo del estrés, cómo ser defensores de los niños, y el Plan de implementación de padres de crianza temporal. Y no nos olvidemos de “WDCFS” y el “Kids on the Block” (los niños de la cuadra), el programa de radio de ficción que presentó información real sobre la causa y los efectos del abuso y la negligencia de niños. Los padres de crianza temporal se mostraron complacidos con el desempeño del grupo hasta ahora, y sugirieron muchos temas para el futuro.

Se invita a todos los padres de crianza temporal de



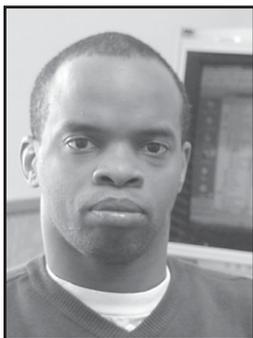
*Trina Brown, una trabajadora social de ChilServ y Larry Davis, de Chicago Public Schools, ganaron premios Foster Parent Choice por defender a los niños con necesidades especiales. Bill Travis (derecha) ofició de co-presentador en la entrega de premios.*

Cook Sur a participar del grupo, el segundo martes de cada mes, a las 10 a.m. Para más información acerca del Grupo de apoyo para padres de crianza temporal de Cook Sur, llame a la línea de información del grupo de apoyo, 773-371-6113.



*Judy Reno (derecha) fue nominada para un premio Foster Parent Choice (Elección de los padres de crianza temporal) por su hijo adoptivo. Los premios fueron entregados en una celebración durante la reunión de diciembre del Grupo de apoyo de Cook Sur.*

## Lorne Garrett, de Cook Sur, asciende a Administrador Regional



Lorne Garrett

Conozcan a L o r n e Garrett, el Administrador regional de Cook Sur.

Garrett no es nuevo para casi nadie en la región, porque fue el

Gerente del programa de Cook Sur por más de dos años antes de

asumir las funciones de Administrador en ejercicio luego de la partida de Tim Snowden. Garrett ha estado en el área de bienestar de menores durante algunos años, ascendiendo puestos desde trabajador social a supervisor, a Gerente de servicio de campo, Gerente de programa y ahora Administrador regional.

Garrett manifiesta que ha encontrado su nueva función tanto gratificante como desafiante. Le

gustaría agradecer al personal de Cook Sur, a los defensores de padres de crianza temporal, y en especial a los padres de crianza temporal, por el trabajo que realizan para asegurar que nuestros niños estén seguros y que reciban los servicios que necesitan.

Garrett está ubicado en la oficina de Emerald de Cook Sur, y pueden ponerse en contacto con él por el 773-371-6009.

# Calendario de capacitación del condado de Cook

## Capacitación en servicio ORGULLO de criar

Todos los padres de crianza temporal están invitados a asistir a cualquiera o a todas las capacitaciones en servicio de ORGULLO para mejorar sus destrezas y cubrir los requerimientos de capacitación anuales.

**Módulo 1** - Bases para cubrir las necesidades congénitas de los niños (Cuatro sesiones de 3 horas = 12 horas de capacitación)

**Módulo 2** - Cómo usar la disciplina para proteger y criar (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 3** - Desarrollo del niño - Nuevo módulo en preparación

**Módulo 4** - Desarrollo sexual del niño y abuso sexual (Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación)

**Módulo 5** - Relaciones de apoyo entre los niños y sus familias (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 6** - Cómo trabajar como miembro de un equipo profesional (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 7** - Cómo estimular la identidad personal y cultural de los niños (Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación)

**Módulo 8** - Cómo promover los resultados de permanencia (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 9** - Cómo manejar la experiencia de cuidados de crianza temporal (Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación)

**Módulo 10** - Cómo comprender los efectos de la dependencia a los fármacos en los niños y las familias (Cinco sesiones de 3 horas = 15 horas de capacitación)

### COOK NORTE

#### Módulo

#### Irish Center

Mayo 10, 12 y 17 6:30-9:30 p.m. 2  
(lun/miér)  
Jun. 5 (sáb) y 9:30 a.m.-4:30 p.m. 4  
Jun. 12 (sáb) 9:30 a.m.-12:30 p.m.

#### Little City Foundation

May 11, 13 y 18 (mar/jue) 6-9 p.m. 5

### COOK CENTRAL

#### Módulo

#### Circle Family Care

Mayo 26 y Jun. 2 6:30-9:30 p.m. 7  
(miér)  
Jun. 7, 9 y 14 6:30-9:30 p.m. 5  
(lun/miér)

### COOK SUR

#### Módulo

#### Ada S. McKinley

Jun 21, 23 y 28 9:30 a.m.-12:30 p.m.2  
(lun/miér)

#### Aunt Martha's

Jun. 7, 9, 11 6:30-9:30 p.m. 4  
(lun/miér/vier)

#### Bethany Christian Services

Mayo 15 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m. 7

#### DCFS, Oficina de Harvey

Jun. 19 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m. 9

#### LSSI

Jun. 14-16 6:30-9:30 p.m. 4  
(lun/mar/miér)

## Defensor del condado de Cook

### Reporteros regionales:

#### Cook Norte

Sari Rowitz  
312-328-2484 oficina  
312-328-2688 fax  
SRowitz@idcfs.state.il.us  
1911 S. Indiana Ave.  
Chicago, IL 60616

#### Cook Central

Donna Cain  
773-292-7937 oficina  
773-292-7861 fax  
DCain@idcfs.state.il.us  
3718 W. Division  
Chicago, IL 60651

#### Cook Sur

Bobby Evans  
773-371-6146 oficina  
773-371-6065 fax  
BEvans@idcfs.state.il.us  
6201 S. Emerald  
Chicago, IL 60621

## Abogacía Educativa

Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación

Es obligatorio que un padre de crianza temporal de cada familia asista a una Capacitación de abogacía educativa para renovar la licencia. La Capacitación de abogacía educativa se ofrece después de cada capacitación ORGULLO de criar/ORGULLO de adoptar y en muchos momentos adicionales. Este curso de seis horas cubre información que los padres de crianza temporal necesitan saber para poder abogar por los derechos y necesidades educativas de los niños de crianza temporal.

### COOK NORTE

#### Irish Center

Mayo 22 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

#### National ABLE Network

Mayo 6 y 11 9:30 a.m.-12:30 p.m.  
(jue/mar)

### COOK CENTRAL

#### Circle Family Care

May 19 y 24 (miér/lun)6:30-9:30p.m.

#### Association House (español)

Jun. 5 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

### COOK SUR

#### Oficina del área Sur de DCFS

May 12 y 17 (miér/lun)6:30-9:30 p.m.  
Jun 5 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.  
Jun 17 y 22 (jue/mar) 6:30-9:30 p.m.  
Jun 19 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.  
Jun 28 y 30 (lun/miér)6:30-9:30 p.m.

#### DCFS, Oficina de Harvey

May 15 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.  
Jun 1 y 3 (mar/jue) 6:30-9:30 p.m.  
Jun 14 y 16 (lun/miér) 6:30-9:30 p.m.

#### Church of the Holy Family

Jun 3 y 8 9:30 a.m.-12:30 p.m.  
(jue/mar)

Todas las clases son coordinadas por el Harold Washington College de Chicago.

Llame al **312-553-5821** o **-3031** para inscribirse.